

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

Հայաստանի Հանրապետության կառավարության և Չինաստանի Ժողովրդական Հանրապետության կառավարության միջև մշակույթի, կրթության, առողջապահության, սպորտի և զբոսաշրջության բնագավառներում համագործակցության մասին

Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը և Չինաստանի Ժողովրդական Հանրապետության կառավարությունը, այսուհետ՝ Կողմեր, նպատակ ունենալով ամրապնդել բարեկամական հարաբերությունները և նպաստել երկու երկրների միջև մշակութային համագործակցության ընդլայնմանը, կազմեցին սույն Համաձայնագիրը ներքոհիշյալի մասին.

Հոդված 1

Կողմերը իրավահավասարության և փոխշահավետության հիման վրա համաձայնեցին երկու երկրների համապատասխան հիմնարկների և կազմակերպությունների միջև աջակցել ու խրախուսել փոխանակությունը և համագործակցությունը մշակույթի, կրթության, հասարակական գիտությունների, առողջապահության, սպորտի, հրատարակչական գործի, լրագրողական, ռադիոհաղորդումների, հեռուստատեսության, կինեմատոգրաֆիայի և զբոսաշրջության բնագավառներում:

Հոդված 2

Կողմերը համաձայնեցին մշակույթի և արվեստի բնագավառներում փոխանակությունը և համագործակցությունն իրականացնել հետևյալ ձևերով՝

- 1) գրողների, արվեստի գործիչների խմբերի փոխանակում,
- 2) գեղարվեստական կոլեկտիվների փոխանակում,
- 3) մշակույթի և արվեստի ցուցահանդեսների փոխանակում,
- 4) մշակույթի օրերի փոխադարձ կազմակերպում:

Հոդված 3

Կողմերը համաձայնեցին կրթության բնագավառում փոխանակումներն ու համագործակցությունն իրականացնել հետևյալ միջոցներով.

1. Կողմերը կխրախուսեն երկու երկրների ուսումնական հաստատությունների միջև ուղիղ կապերի հաստատումն ու համագործակցությունը:

2. Կողմերը, ըստ անհրաժեշտության, կիրավիրեն մյուս Կողմի դասախոսներին և գիտնականներին՝ համապատասխան բուհերում կարճատև դասախոսություններ կարդալու կամ համատեղ գիտական հետազոտություններ կատարելու համար:

3. Կողմերը կխաբխուսեն իրենց համապատասխան երկրների լեզվի և գրականության ուսումնասիրությունը՝ իբրև երկու երկրների ժողովուրդների հաղորդակցման, փոխադարձաբար միմյանց մշակույթներին ծանոթանալու և համագործակցության ամրապնդման կարևոր միջոցի: Այս նպատակով Կողմերը փոխադարձաբար կօգնեն միմյանց դասախոսների ուսուցման ու որակավորման բարձրացման, ուսումնական ձեռնարկների տրամադրման գործում:

Հոդված 4

Կողմերը համաձայնեցին, իրենց հնարավորությունների սահմաններում, մշակույթի և արվեստի վերաբերյալ գրականություն փոխանակել:

Հոդված 5

Կողմերը կնպաստեն երկու երկրների մարզական կազմակերպությունների միջև կապերի զարգացմանն ու ամրապնդմանը:

Հոդված 6

Կողմերը կնպաստեն երկու երկրների թանգարանների և գրադարանների միջև իրականացվող փոխանակումներին և համագործակցությանը:

Հոդված 7

Կողմերը համաձայնեցին փոխանակումներ և համագործակցություն իրականացնել հրատարակչական և լրագրողական բնագավառներում:

Հոդված 8

Կողմերը կխրախուսեն ուղիղ համագործակցությունը երկու երկրների ռադիոյի և հեռուստատեսության համապատասխան հիմնարկների միջև և

ռադիոճրագրերի և հեռուստատեսային ծրագրերի փոխանակումները: Կողմերը կխրախուսեն նաև ֆիլմերի շաբաթների և այլ միջոցառումների փոխանակումները:

Հոդված 9

Կողմերը համաձայնեցին նպաստել երկու երկրների հասարակական գիտությունների բնագավառի համապատասխան գիտահետազոտական հիմնարկների, առանձին գիտնականների և մասնագետների փոխհամաձայնեցված գիտական փոխանակումների զարգացմանը և համագործակցությանը՝ հետազոտություններ կատարելու, դասախոսություններ կարդալու և նյութեր փոխանակելու նպատակով:

Հոդված 10

Կողմերը կխրախուսեն և կաջակցեն երկու երկրների առողջապահական հիմնարկների միջև անմիջական կապերի ու համագործակցության խորացմանը, կնպաստեն իրենց երկրներում առողջապահական համակարգի զարգացմանն ու կատարելագործմանն ուղղված աշխատանքային փորձի և առողջապահական հարցերի շուրջ տեղեկության փոխանակմանը:

Հոդված 11

Կողմերը կխրախուսեն և կնպաստեն երկու երկրների զբոսաշրջային հիմնարկների միջև գործարար կապերի ամրապնդմանն ու զարգացմանը՝ այդ երկրների ժողովուրդների կյանքին, աշխատանքին և մշակույթին առավել լիարժեք ծանոթանալու նպատակով:

Հոդված 12

Կողմերը կմշակեն կոնկրետ պլաններ սույն Համաձայնագիրն իրագործելու համար և կպայմանավորվեն ֆինանսական հարցերի մասին:

Երկու Կողմերի համապատասխան գերատեսչությունները սույն Համաձայնագրի հիման վրա կարող են համագործակցության առանձին գործնական ուղղությունների վերաբերյալ ստորագրել երկկողմ համաձայնագրեր, արձանագրություններ և պլաններ:

Հոդված 13

Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից և կգործի 5 տարվա ընթացքում: Եթե այդ ժամկետի ավարտից առնվազն 6 ամիս առաջ Կողմերից ոչ մեկը գրավոր չի դիմի մյուս Կողմին սույն Համաձայնագրի գործողությունը դադարեցնելու խնդրանքով, ապա ամեն անգամ դրա գործողության ժամկետը ինքնաբերաբար կերկարաձգվի հաջորդ 5 տարիների համար:

Կատարված է Պեկին քաղաքում 1992 թվականի հուլիսի 4-ին, երկու օրինակով, յուրաքանչյուրը՝ հայերեն և չինարեն, ընդ որում երկու տեքստերն էլ հավասարազոր են: Համաձայնագրին կից ռուսերեն տեքստը հանդիսանում է աշխատանքային:

Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտել 1992 թվականի հուլիսի 4-ից: